

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	Commissie	
98/C 200/01	ECU.....	1
98/C 200/02	Namen van de controlerende instanties die door de lidstaten zijn medegedeeld op grond van artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2081/92 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwprodukten en levensmiddelen	2
98/C 200/03	Publicatie van de besluiten van de lidstaten waarbij exploitatievergunningen worden verleend of ingetrokken, in overeenstemming met artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2407/92 van de Raad betreffende de verlening van exploitatievergunningen aan luchtvaartmaatschappijen (*)	13
98/C 200/04	Publicatie van de besluiten van de lidstaten waarbij exploitatievergunningen worden verleend of ingetrokken, in overeenstemming met artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2407/92 van de Raad betreffende de verlening van exploitatievergunningen aan luchtvaartmaatschappijen (*)	13
98/C 200/05	Publicatie van de besluiten van de lidstaten waarbij exploitatievergunningen worden verleend of ingetrokken, in overeenstemming met artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2407/92 van de Raad betreffende de verlening van exploitatievergunningen aan luchtvaartmaatschappijen (*)	14
98/C 200/06	Publicatie van de besluiten van de lidstaten waarbij exploitatievergunningen worden verleend of ingetrokken, in overeenstemming met artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2407/92 van de Raad betreffende de verlening van exploitatievergunningen aan luchtvaartmaatschappijen (*)	14
98/C 200/07	Publicatie van de besluiten van de lidstaten waarbij exploitatievergunningen worden verleend of ingetrokken, in overeenstemming met artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2407/92 van de Raad betreffende de verlening van exploitatievergunningen aan luchtvaartmaatschappijen (*)	15

<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
98/C 200/08	Samenvatting van de in 1997 overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 258/97 van het Europees Parlement en de Raad door de Commissie ontvangen kennisgevingen	16
98/C 200/09	Overzicht van de door de Gemeenschap genomen besluiten inzake vergunningen om geneesmiddelen in de handel te brengen in de periode van 15 mei 1998 tot en met 15 juni 1998 (<i>Publicatie krachtens artikel 12 of artikel 34 van Verordening (EEG) nr. 2309/93 van de Raad</i>)	17
98/C 200/10	Overzicht van de door de Gemeenschap genomen besluiten inzake vergunningen om geneesmiddelen in de handel te brengen in de periode van 15 mei 1998 tot en met 15 juni 1998 (<i>Krachtens artikel 14 van Richtlijn 75/319/EEG of artikel 22 van Richtlijn 81/881/EEG genomen besluiten</i>)	18
<hr/>		
	II <i>Vorbereidende besluiten</i>	
	
<hr/>		
	III <i>Bekendmakingen</i>	
	Commissie	
98/C 200/11	Verrichten van geregelde luchtdiensten — Aanbesteding van de Bondsrepubliek Duitsland overeenkomstig artikel 4, lid 1, onder d, van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad voor het verrichten van geregelde luchtdiensten op de route Hof/Bayreuth/Frankfurt a. M.	19

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

ECU (*)

25 juni 1998

(98/C 200/01)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank	40,7755	Finse mark	6,00851
Deense kroon	7,52931	Zweedse kroon	8,67322
Duitse mark	1,97683	Pond sterling	0,659811
Griekse drachme	333,786	US-dollar	1,09885
Peseta	167,772	Canadese dollar	1,61124
Franse frank	6,62694	Yen	155,322
Iers pond	0,785229	Zwitserse frank	1,65761
Lire	1947,41	Noorse kroon	8,36829
Gulden	2,22803	IJslandse kroon	78,3699
Oostenrijkse schilling	13,9081	Australische dollar	1,82382
Escudo	202,397	Nieuw-Zeelandse dollar	2,14326
		Zuid-Afrikaanse rand	6,11510

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de ECU per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken vóór het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

Noot: De Commissie heeft telekopieerapparaten met automatische beantwoorder (nr. 296 10 97 en nr. 296 60 11) die dagelijkse gegevens betreffende de berekening van de landbouwomrekeningskoersen verstrekken.

(*) Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB L 379 van 30.12.1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB L 189 van 4.7.1989, blz. 1).

Besluit 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB L 349 van 23.12.1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB L 349 van 23.12.1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB L 345 van 20.12.1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB L 345 van 20.12.1980, blz. 1).

Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB L 311 van 30.10.1981, blz. 1).

Namen van de controlerende instanties die door de lidstaten zijn medegedeeld op grond van artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2081/92 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen

(98/C 200/02)

Deze bekendmaking betreft de door de lidstaten medegedeelde namen van de instanties die bevoegd zijn voor de controle met betrekking tot de op grond van Verordening (EEG) nr. 2081/92 geregistreerde geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen.

Hierbij wordt de vorige lijst (gepubliceerd in *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* C 317 van 26.10.1996, blz. 3) aangevuld.

De lijst is opgesteld op grond van de eerste gegevens die door de lidstaten zijn verstrekt. Zij kan achteraf nog worden gewijzigd.

BELGIQUE/BELGIË

Nom de la structure de contrôle/Naam van de controlestructuur	Adresse/Adres	Statut/Status (1)	Type de produit/Productcategorie (2)	Nom du produit contrôlé/Gecontroleerde productnaam	Date/Datum	
					Agrément/Erkenning	Retrait d'agrément/Intrekking van erkenning
Promag ASBL	Rue du Carmel 1 6900 Marloie	OA/EO	1.3	Fromage de Herve	18.7.1991	

(1) SP/OD: service public/overheidsdienst.

OA/EO: organisme agréé/erkende organisatie.

(2) Classification des produits: voir annexe/Indeling van de producten: zie bijlage.

DANMARK

Kontrolinstansens navn	Adresse	Status (1)	Produkt-type (2)	Navnet på det kontrollerede produkt	Dato	
					Godkendelse	Tilbage-trækning af godkendelse
Plantedirektoratet	Skovbrynet 18, DK-2800 Lyngby	OM	1.6	Lammefjordsgulerod	1.12.1996	

(1) OM: offentlig myndighed.

GO: godkendt organ.

(2) Klassifikation af produkter: jf. bilag.

DEUTSCHLAND

Name der Einrichtung	Anschrift	Art der Einrichtung (1)	Art des Erzeugnisses (2)	Name des kontrollierten Erzeugnisses	Datum	
					Zulassung	Entzug der Zulassung
Ministerium für Ernährung, Landwirtschaft, Forsten und Fischerei des Landes Schleswig-Holstein	Düsternbrooker Weg 104 24105 Kiel	OE	2.4	Lübecker Marzipan		

Name der Einrichtung	Anschrift	Art der Einrichtung (¹)	Art des Erzeugnisses (²)	Name des kontrollierten Erzeugnisses	Datum	
					Zulassung	Entzug der Zulassung
Bayerische Landesanstalt für Ernährung Lacon-GmbH Bayerisches Staatsministerium für Arbeit und Sozialordnung, Familie, Frauen und Gesundheit	Postfach 95 01 40 81517 München In der Spöck 10 77656 Offenburg 80792 München	OE AE OE	2.4	Nürnberger Lebkuchen	27.11.1997	
Landesamt für Ernährungswirtschaft und Jagd Nordrhein-Westfalen	Postfach 30 06 51 40406 Düsseldorf	OE	2.4	Aachener Printen		
Regierungspräsidium Karlsruhe	Schloßplatz 1—3 76131 Karlsruhe	OE	1.2	Schwarzwälder Schinken		
Bezirksregierung Weser-Ems	Postfach 24 47 26014 Oldenburg	OE	1.2	Ammerländer Dielenrauchschinken Ammerländer Katenschinken		
Bezirksregierung Weser-Ems	Postfach 24 47 26014 Oldenburg	OE	1.2	Ammerländer Schinken Ammerländer Knochenschinken		
Sächsische Landesanstalt für Landwirtschaft Thüringer Landesverwaltungsamt Abteilung VII — Gesundheits- und Sozialwesen	Söbrigener Straße 3a 01311 Dresden Karl-August-Allee d 2c 99423 Weimar	OE OE	1.3	Altenburger Ziegenkäse		
Bayerische Landesanstalt für Ernährung Bayerisches Staatsministerium für Arbeit und Sozialordnung, Familie, Frauen und Gesundheit	Postfach 95 01 40 81517 München 80792 München	OE OE	1.3	Allgäuer Bergkäse		
Bayerische Landesanstalt für Ernährung Bayerisches Staatsministerium für Arbeit und Sozialordnung, Familie, Frauen und Gesundheit	Postfach 95 01 40 81517 München 80792 München	OE	1.3	Allgäuer Emmentaler		
Regierungspräsidium Karlsruhe	Schloßplatz 1—3 76131 Karlsruhe	OE	1.3	Allgäuer Emmentaler		
Regierungspräsidium Karlsruhe	Schloßplatz 1—3 76131 Karlsruhe	OE	1.3	Allgäuer Bergkäse		
Lacon-GmbH	In der Spöck 10 77656 Offenburg	AE	1.3	Allgäuer Bergkäse	14.1.1997	
Lacon-GmbH	In der Spöck 10 77656 Offenburg	AE	1.3	Allgäuer Emmentaler	14.1.1997	
Lacon-GmbH	In der Spöck 10 77656 Offenburg	AE	1.3	Schwarzwälder Schinken	14.1.1997	

(¹) OE: Öffentliche Einrichtung.
AE: Anerkannte Einrichtung.

(²) Klassifizierung der Erzeugnisse: vgl. Anhang.

ΕΛΛΑΔΑ

Όνομασία	Διεύθυνση	Καθεστώς (¹)	Τύπος προϊόντων (²)	Όνομα ελεγχόμενου προϊόντος	Ημερομηνία	
					Έγκριση	Απόσυρση έγκρισης
Διεύθυνση Γεωργίας Ανατολικής Αττικής	17ο χιλιόμετρο Λεωφ. Μαραθώνος GR-15344 Παλλήνη	ΔΥ	1.6	Σύκα Βραθρόνας Μαρκοπούλου Μεσογείων (Figues de Vravrona, Markopoulou Mesogion)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Χανίων	Σφακίων 26 GR-73100 Χανιά	ΔΥ	1.6	Πορτοκάλια Μάλεμε Χανίων Κρήτης (Oranges Maleme Chania Crète)		
Διεύθυνση Γεωργίας Δυτικής Αττικής	Βουλγαρη 1 Αθήνα	ΔΥ	1.6	Φυστίκι Μεγάρων (Pistache de Megaron)		
Διεύθυνση Γεωργίας Πειραιά	Δημοσθένους 1-3 GR-18531 Πειραιάς	ΔΥ	1.6	Φυστίκι Αίγινας (Pistache d'Égine)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Φθιώτιδας	Ελ. Βενιζέλου 1 GR-35100 Λαμία	ΔΥ	1.6	Κονσερβολιά Στυλίδας (Konservolia Stylidas)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Φωκίδας	GR-33100 Άμφισσα	ΔΥ	1.6	Κονσερβολιά Αμφίσσης (Konservolia Amfissis)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Ευβοίας	Παπαναστασίου 10α GR-34100 Χαλκίδα	ΔΥ	1.6	Κονσερβολιά Ροθίων (Konservolia Rovion)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Άρτας	GR-47100 Άρτα	ΔΥ	1.6	Κονσερβολιά Άρτας (Konservolia Artas)		
Διεύθυνση Αγροτικής Ανάπτυξης Χίου	Πολυτεχνείου 13 GR-82100 Χίος	ΔΥ	1.6	Θρούμπα Χίου (Throumba Chiou)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Ρεθύμνης	Οδός Ζαμπελίου 32 GR-74100 Ρέθυμνο	ΔΥ	1.6	Θρούμπα Αμπαδιάς Ρεθύμνης Κρήτης (Throumba Abadias Rethymnis Crète)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Καβάλας	GR-65110 Καβάλα	ΔΥ	1.6	Θρούμπα Θάσου (Throumba Thassou)		
Διεύθυνση Γεωργίας Αρκαδίας	Δεληγιάννη 9 GR-22100 Τρίπολη	ΔΥ	1.4	Μέλι Ελάτης Μαινάλου Βανίλια (Miel de sapin Menalou Vanilia)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Φθιώτιδας	Ελ. Βενιζέλου 1 GR-35100 Λαμία	ΔΥ	1.6	Κονσερβολιά Αταλάντης (Konservolia Atalantis)		
Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση Μεσολογγίου Ιχθυόσκαλα Μεσολογγίου	Θεμελή 6 GR-30200 Μεσολόγγι 6, rue Théméli 30200 Messolongui	ΔΥ	1.7	Αυγοτάραχο Μεσολογγίου (Routargue de Messolongui)		

Όνομασία	Διεύθυνση	Καθεστώς ⁽¹⁾	Τύπος προϊόντων ⁽²⁾	Όνομα ελεγχόμενου προϊόντος	Ημερομηνία	
					Έγκριση	Απόσυρση έγκρισης
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Χανίων	Σφακίων 26 GR-73100 Χανία	ΔΥ	1.5	Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης (Kolymnari Hanion Kritis)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Μεσσηνίας	Διοικητήριο GR-24100 Καλαμάτα	ΔΥ	1.5	Καλαμάτα (Kalamata)		
Διεύθυνση Γεωργίας Αρκαδίας	Δεληγιάνη 9 GR-22100 Τρίπολη	ΔΥ	1.6	Μήλα Ντελίσιους Πιλαφά Τριπόλεως (Mila Delicious Pilafa de Tripoli)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Ημαθίας	Μητροπόλεως 38 Ημαθία	ΔΥ	1.6	Κεράσια τραγανά Ροδοχωρίου (Kerasia tragana Rodochoriou)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Χίου	Πολυτεχνείου 13 GR-82100 Χίος	ΔΥ	3.2	Τσίγλα Χίου (Tsikla Chiou)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Χίου	Πολυτεχνείου 13 GR-82100 Χίος	ΔΥ	3.2	Μαστίχα Χίου (Masticha Chiou)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Χίου	Πολυτεχνείου 13 GR-82100 Χίος	ΔΥ	3.2	Μαστιγέλαιο Χίου (Mastichelαιο Chiou)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Μαγνησίας	Διοικητήριο GR-35001 Βόλος	ΔΥ	1.6	Κονσερβολιά Πηλίου Βόλου (Konservolia Piliou Volou)		

(1) ΔΥ: δημόσια υπηρεσία.
ΕΟ: εγκεκριμένος οργανισμός.

(2) Ταξινόμηση των προϊόντων: βλέπε παράρτημα.

ESPAÑA

Nombre de la estructura de control	Dirección	Estatuto ⁽¹⁾	Tipo de producto ⁽²⁾	Nombre del producto controlado	Fecha	
					Autorización	Retirada de la autorización
Consejo Regulador de la DE «Ternera Gallega»	Salgueiriños (mercado nacional de ganado) Apdo. Correos 2014 15700 Santiago de Compostela (La Coruña)	OA	1.1	Ternera Gallega	18.4.1995	
Consejo Regulador de la DE «Berenjena de Almagro»	c/ Alferez Provisional nº53 13260 Bolaños de Calatrava (Ciudad Real)	OA	1.6	Berenjena de Almagro	20.4.1995	

(1) SP: servicio público,
OA: organismo autorizado.

(2) Clasificación de los productos: véase el anexo.

(3) DE: denominación específica,
DO: denominación de origen.

FRANCE

Nom de la structure de contrôle	Adresse	Statut (1)	Type de produit (2)	Nom du produit contrôle	Date	
					Agrément	Retrait d'agrément
INAO DGCCRF	138, Champs-Élysées 75008 Paris 59, boulevard V. Auriol 75703 Paris Cédex 13	SP SP	1.4	Miel de Sapin des Vosges		
INAO DGCCRF	138, Champs-Élysées 75008 Paris 59, boulevard V. Auriol 75703 Paris Cédex 13	SP SP	1.6	Lentille verte du Puy		
INAO DGCCRF	138, Champs-Élysées 75008 Paris 59, boulevard V. Auriol 75703 Paris Cédex 13	SP SP	1.3	Fourme d'Ambert ou fourme de Montbrison		

(1) SP: service public.

OA: organisme agréé.

(2) Classification des produits: voir annexe.

ITALIA

Denominazione della struttura di controllo	Indirizzo	Statuto (1)	Tipo di prodotto (2)	Nome di prodotto controllato	Data	
					Autorizzazione	Revoca dell'autorizzazione
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Bra		
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Caciocavallo silano		
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi Consorzio di tutela del formaggio Castelmagno affidatario di incarico di vigilanza	Via XX Settembre, 20 00187 Roma Piazza Caduti, 1 12020 Castelmagno	SP OA	1.3	Castelmagno		
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Fiore sardo		

Denominazione della struttura di controllo	Indirizzo	Statuto (1)	Tipo di prodotto (2)	Nome di prodotto controllato	Data	
					Autorizzazione	Revoca dell'autorizzazione
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Monte veronese		
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Pecorino sardo		
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Pecorino toscano		
Consorzio di tutela del formaggio pecorino toscano affidatario di incarico di vigilanza	Via Cairoli, 10 58100 Grosseto	OA				
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Raschera		
Consorzio di tutela del formaggio Raschera affidatario di incarico di vigilanza	Piazza del Borgo, 6 12080 Vicoforte	OA				
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Robiola di Roccaverano		
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Toma piemontese		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Culatello di Zibello		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Valle d'Aosta Jambon de Bosses		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Prosciutto toscano		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Valle d'Aosta Lard d'Arnad		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Prosciutto di Carpegna		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Pancetta piacentina		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Coppa piacentina		

Denominazione della struttura di controllo	Indirizzo	Statuto (*)	Tipo di prodotto (2)	Nome di prodotto controllato	Data	
					Autorizzazione	Revoca dell'autorizzazione
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Salame piacentino		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Bitto		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Valtellina Casera		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Valle d'Aosta Fromadzo		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Ragusano		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.5	Canino		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.5	Collina di Brindisi		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.5	Sabina		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.5	Brisighella		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Radicchio rosso di Treviso		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Radicchio variegato di Castelfranco		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Marrone di castel del Rio		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Pomodoro S. Marzano dell'Agro sarnese-nocerino		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Farro della Garfagnana		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Bresaola della Valtellina		

Denominazione della struttura di controllo	Indirizzo	Statuto ⁽¹⁾	Tipo di prodotto ⁽²⁾	Nome di prodotto controllato	Data	
					Autorizzazione	Revoca dell'autorizzazione
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.5	Aprutino pescarese		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Marrone del Mugello		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Riso nano Vialone veronese		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Fagiolo di Lamon della Vallata bellunese		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Fagiolo di Sarconi		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Peperone di Senise		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Prosciutto di Norcia		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.4	Bruzio		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.4	Cilento		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.4	Colline salernitane		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.4	Penisola Sorrentina		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Lenticchia di Castelluccio di Norcia		
Ministero dell'Agricoltura e delle Foreste-Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.5	Riviera ligure		

(¹) SP: Servizio pubblico.
OA: Organismo autorizzato.

(²) Classificazione dei prodotti: cfr. allegato.

NEDERLAND

Naam van de controlestructuur	Adres	Status ⁽¹⁾	Product-categorie ⁽²⁾	Gecontroleerde productnaam	Datum	
					Erkenning	Intrekking van erkenning
Stichting Centraal Orgaan voor kwaliteitsaangelegenheden in de zuivel	Kastanjestraat 7, Postbus 250 3830 AG Leusden	EO	1.3	Boeren-Leidse met sleutels	1.4.1997	

⁽¹⁾ OD: Overheidsdienst.
EO: Erkende organisatie.

⁽²⁾ Indeling van de producten: zie bijlage.

ÖSTERREICH

Name der Einrichtung	Anschrift	Art der Einrichtung ⁽¹⁾	Art des Erzeugnisses ⁽²⁾	Name des kontrollierten Erzeugnisses	Datum	
					Zulassung	Entzug der Zulassung
Der Landeshauptmann von Tirol	Landhaus 6020 Innsbruck	OE	1.3	Tiroler Bergkäse		
Der Landeshauptmann von Tirol	Landhaus 6020 Innsbruck	OE	1.2	Tiroler Speck		
Der Landeshauptmann von Vorarlberg	Landhaus 6900 Bregenz	OE	1.3	Vorarlberger Alpkäse		
Der Landeshauptmann von Vorarlberg	Landhaus 6900 Bregenz	OE	1.3	Vorarlberger Bergkäse		
Der Landeshauptmann von Niederösterreich	Landhausplatz 1 3109 St. Pölten	OE	1.6	Waldviertler Graumohn		
Der Landeshauptmann von Kärnten	Arnulfplatz 1 9020 Klagenfurt	OE	1.3	Gailtaler Almkäse		
Der Landeshauptmann von Tirol	Landhaus 6020 Innsbruck	OE	1.3	Tiroler Graukäse		
Der Landeshauptmann Steiermark	Herrengasse 16 8010 Graz	OE	1.5	Steierisches Kürbiskernöl		
Der Landeshauptmann von Niederösterreich	Landhausplatz 1 3109 St. Pölten	OE	1.6	Marchfeldspargel		

⁽¹⁾ OE: Öffentliche Einrichtung.
AE: Anerkannte Einrichtung.

⁽²⁾ Klassifizierung der Erzeugnisse: vgl. Anhang.

PORTUGAL

Nome de estrutura de controlo	Endereço	Estatuto ⁽¹⁾	Tipo de produto ⁽²⁾	Nome do produto controlado	Data	
					Autorização	Revocação da autorização
Associação dos Criadores do Marones	Avenida 5 de Outubro, 38 Apartado 186 5000 Vila Real	OA	1.1	Carne maronesa	DR nº 21 II Série 26.1.1994	
ANCRAS — Associação Nacional de Caprinicultores da Raça Serrana	Apartado 82 5370 Mirandela	OA	1.1	Cabrito transmontano	DR nº 25 II Série 31.1.1994	
ANCRAS — Associação Nacional de Caprinicultores da Raça Serrana	Apartado 82 5370 Mirandela	OA	1.1	Queijo de cabra transmontano	DR nº 25 II Série 31.1.1994	
Norte e Qualidade — Instituto de Certificação de Produtos Agro-Alimentares	Rua do Monte-Crasto Vairão 4480 Vila do Conde	OA	1.1	Carne barrosã	DR nº 25 II Série 31.1.1994	
Associação de Criadores de Bovinos da Raça Mirandesa	Malhadas 5210 Miranda do Douro	OA	1.1	Carne mirandesa	DR nº 29 II Série 4.2.1994	
ANCPA — Associação Nacional dos Criadores de Porco Alentejano	Largo de Alcáçovas, nº 3 7350 Elvas	OA	1.1	Presunto de Barrancos	DR nº 196 II Série 25.8.1995	

(¹) SP: serviço público.

OA: organismo autorizado.

(²) Classificação dos produtos: ver anexo.

SUOMI/FINLAND

Valvontaelimen nimi	Osoite	Asema ⁽¹⁾	Tuotteen laji ⁽²⁾	Valvotun tuotteen nimi	Päivämäärä	
					Hyväksymispäivä	Peruuttamispäivä
Maa- ja metsätalousministeriö Maatalousosasto	Maaseutu- ja rakennyksikkö PL 232 00171 Helsinki	JHP	1.6	Lapin puikula	24.1.1997	
Kasvintuotannon tarkastuskeskus	PL 42 (Vilhonvuorenkatu 11 C) 00501 Helsinki	JHP	1.6	Lapin puikula	24.1.1997	
Elintarvikevirasto	PL 5 (Kaikukatu 3, 7. krs) 00530 Helsinki	JHP	1.6	Lapin puikula	24.1.1997	

(¹) JHP: julkisen hallinnon palvelu.

HE: hyväksytty elin.

(²) Tuotteiden luokitus: katso liite.

UNITED KINGDOM

Name of inspection body	Address	Status (1)	Product type (2)	Name of the controlled product	Date	
					Approval	Withdrawal of approval
Product Authentication Inspectorate Ltd (PAI)	Rowland House 15 Chelsea Fields Estate Western Road Merton, London SW19 2QA	AB	1.7	Whitstable oysters	23.1.1997	

(1) PS: public service.

AB: approved body.

(2) Product classification: see Annex.

BIJLAGE

INDELING VAN DE PRODUCTEN VOOR DE TOEPASSING VAN VERORDENING (EEG) Nr. 2081/92 VAN DE RAAD

1. In bijlage II bij het verdrag genoemde producten voor menselijke consumptie

Categorie 1.1 Vers vlees (en verse slachtafvallen)

Categorie 1.2 Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)

Categorie 1.3 Kaas

Categorie 1.4 Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)

Categorie 1.5 Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)

Categorie 1.6 Groenten en fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt

Categorie 1.7 Verse vis en verse schaal-, schelp- en weekdieren en bereidingen daarvan

Categorie 1.8 Andere in bijlage II genoemde producten (specerijen, enz.)

2. In bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2081/92 bedoelde levensmiddelen

Categorie 2.1 Bier

Categorie 2.2 Natuurlijk mineraalwater en bronwater

Categorie 2.3 Dranken op basis van plantenextracten

Categorie 2.4 Brood, gebak, suikerwerk, biscuits en andere bakkerswaren

Categorie 2.5 Natuurlijke gommen en harsen

3. In bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 2081/92 bedoelde landbouwproducten

Categorie 3.1 Hooi

Categorie 3.2 Etherische oliën

Publicatie van de besluiten van de lidstaten waarbij exploitatievergunningen worden verleend of ingetrokken, in overeenstemming met artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2407/92 van de Raad ⁽¹⁾ betreffende de verlening van exploitatievergunningen aan luchtvaartmaatschappijen

(98/C 200/03)

(Voor de EER relevante tekst)

SPANJE

Verleende exploitatievergunningen

Categorie A: Exploitatievergunningen afgegeven aan luchtvaartmaatschappijen die niet voldoen aan de criteria van artikel 5, lid 7, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2407/92

Naam van de luchtvaartmaatschappij	Adres van de luchtvaartmaatschappij	Vergunning voor het vervoer van	Besluit geldig sedert
Multiavionica SL (Nieuwe naam. Ex.: Sky Service Aviation SL)		Passagiers, post, vracht	22.4.1998

⁽¹⁾ PB L 240 van 24.8.1992, blz. 1.

Publicatie van de besluiten van de lidstaten waarbij exploitatievergunningen worden verleend of ingetrokken, in overeenstemming met artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2407/92 van de Raad ⁽¹⁾ betreffende de verlening van exploitatievergunningen aan luchtvaartmaatschappijen

(98/C 200/04)

(Voor de EER relevante tekst)

DUITSLAND

Verleende exploitatievergunningen

Categorie A: Exploitatievergunningen afgegeven aan luchtvaartmaatschappijen die niet voldoen aan de criteria van artikel 5, lid 7, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2407/92

Naam van de luchtvaartmaatschappij	Adres van de luchtvaartmaatschappij	Vergunning voor het vervoer van	Besluit geldig sedert
PJC Private-Jet-Charter GmbH & Co. KG ⁽¹⁾	Flughafen Halle 3, D-40474 Düsseldorf	Passagiers, post, vracht	17.3.1998

⁽¹⁾ PB C 30 van 1.2.1994, blz. 4.

⁽¹⁾ PB L 240 van 24.8.1992, blz. 1.

Publicatie van de besluiten van de lidstaten waarbij exploitatievergunningen worden verleend of ingetrokken, in overeenstemming met artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2407/92 van de Raad ⁽¹⁾ betreffende de verlening van exploitatievergunningen aan luchtvaartmaatschappijen

(98/C 200/05)

(Voor de EER relevante tekst)

IERLAND

Verleende exploitatievergunningen

Categorie A: Exploitatievergunningen afgegeven aan luchtvaartmaatschappijen die niet voldoen aan de criteria van artikel 5, lid 7, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2407/92

Naam van de luchtvaartmaatschappij	Adres van de luchtvaartmaatschappij	Vergunning voor het vervoer van	Besluit geldig sedert
Executive Aircraft and Charter Services Limited	Room No 1, North Terminal, Dublin Airport, IERLAND Co. Dublin	Passagiers, post, vracht	5.9.1997
Premier Helicopters Limited	Bond Road Extension, Alexandra Quay, IERLAND Dublin 3	Passagiers, post, vracht	2.4.1998

Ingetrokken exploitatievergunningen

Categorie A: Exploitatievergunningen afgegeven aan luchtvaartmaatschappijen die niet voldoen aan de criteria van artikel 5, lid 7, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2407/92

Naam van de luchtvaartmaatschappij	Adres van de luchtvaartmaatschappij	Vergunning voor het vervoer van	Besluit geldig sedert
E.I. Air Exports Ltd ⁽¹⁾	International House, Dublin Airport, IERLAND Co. Dublin	Passagiers, post, vracht	13.2.1998

⁽¹⁾ PB C 129 van 11.5.1994, blz. 10.

⁽¹⁾ PB L 240 van 24.8.1992, blz. 1.

Publicatie van de besluiten van de lidstaten waarbij exploitatievergunningen worden verleend of ingetrokken, in overeenstemming met artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2407/92 van de Raad ⁽¹⁾ betreffende de verlening van exploitatievergunningen aan luchtvaartmaatschappijen

(98/C 200/06)

(Voor de EER relevante tekst)

OOSTENRIJK

Verleende exploitatievergunningen

Categorie A: Exploitatievergunningen afgegeven aan luchtvaartmaatschappijen die niet voldoen aan de criteria van artikel 5, lid 7, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2407/92

Naam van de luchtvaartmaatschappij	Adres van de luchtvaartmaatschappij	Vergunning voor het vervoer van	Besluit geldig sedert
DI Frühwald & Söhne Kommanditgesellschaft	Börseplatz 7, A-1010 Wien	Passagiers, post, vracht	24.4.1998

⁽¹⁾ PB L 240 van 24.8.1992, blz. 1.

Publicatie van de besluiten van de lidstaten waarbij exploitatievergunningen worden verleend of ingetrokken, in overeenstemming met artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2407/92 van de Raad ⁽¹⁾ betreffende de verlening van exploitatievergunningen aan luchtvaartmaatschappijen

(98/C 200/07)

(Voor de EER relevante tekst)

ZWEDEN

Verleende exploitatievergunningen

Categorie A: Exploitatievergunningen afgegeven aan luchtvaartmaatschappijen die niet voldoen aan de criteria van artikel 5, lid 7, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2407/92

Naam van de luchtvaartmaatschappij	Adres van de luchtvaartmaatschappij	Vergunning voor het vervoer van	Besluit geldig sedert
Blue Scandinavia AB (Nieuw adres) ⁽¹⁾	Box 611, S-194 26 Upplands Väsby	Passagiers, post, vracht	11.12.1996
Braathens Sverige (voordien: Transwede Airways AB) ⁽²⁾	Box 135, S-190 46 Stockholm-Arlanda	Passagiers, post, vracht	30.4.1998

⁽¹⁾ PB C 363 van 29.11.1997, blz. 8.

⁽²⁾ PB C 366 van 22.12.1994, blz. 6.

Categorie B: Exploitatievergunningen afgegeven aan luchtvaartmaatschappijen die voldoen aan de criteria van artikel 5, lid 7, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2407/92

Naam van de luchtvaartmaatschappij	Adres van de luchtvaartmaatschappij	Vergunning voor het vervoer van	Besluit geldig sedert
Bear Flight AB (Nieuw adres)	Box 2178, S-438 14 Landvetter	Passagiers, post, vracht	7.7.1995

Ingetrokken exploitatievergunningen

Categorie B: Exploitatievergunningen afgegeven aan luchtvaartmaatschappijen die voldoen aan de criteria van artikel 5, lid 7, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2407/92

Naam van de luchtvaartmaatschappij	Adres van de luchtvaartmaatschappij	Vergunning voor het vervoer van	Besluit geldig sedert
European Helicopter Center AB	Box 8958, S-402 74 Göteborg	Passagiers, post, vracht	2.4.1998
Ostermans Acro AB	Box 116, S-190 46 Stockholm-Arlanda	Passagiers, post, vracht	1.4.1998

⁽¹⁾ PB L 240 van 24.8.1992, blz. 1.

Samenvatting van de in 1997 overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 258/97 van het Europees Parlement en de Raad door de Commissie ontvangen kennisgevingen

(98/C 200/08)

Per 31 december 1997 had de Commissie, in toepassing van artikel 5 van Verordening (EG) nr. 258/97 van het Europees Parlement en de Raad, vier kennisgevingen ontvangen in verband met het in de handel brengen van nieuwe voedingsmiddelen of nieuwe voedselingsrediënten.

	Aanvrager	Omschrijving van het voedingsmiddel of voedselingsrediënt	Meegedeelde wetenschappelijke informatie	Datum van kennisgeving	Afschrift aan de lidstaten
1	AgrEvo UK Limited Chesterford Park Saffron Walden Essex CB10 1XL United Kingdom	Verwerkte olie van het genetisch gemodificeerd koolzaad „transformation event TOPAS 19/2” en elke via conventionele kruising verkregen nakomelingschap daarvan	„Report on oil from a genetically modified (GM) glufosinate ammonium tolerant oilseed rape” (ACNFP) (1)	9.6.1997	24.6.1997
2	Plant Genetic Systems NV Jozef Plateastraat 22 B-9000 Gent	Verwerkte olie van genetisch gemodificeerd koolzaad, verkregen uit: i) de mannelijke steriele koolzaadlijn MS1Bn (B91-4) en elke via conventionele kruising verkregen nakomelingschap daarvan; ii) de fertiliteitsherstellende koolzaadlijn RF1Bn (B93-100) en elke via conventionele kruising verkregen nakomelingschap daarvan; iii) de hybride combinatie MS1XRF1	„Report on oil from a fertility restorer line for unuse in a hybrid breeding programme for genetically modified (GM) oilseed rape” (ACNFP) (1)	10.6.1997	24.6.1997
3	Monsanto Services International SA Tervurenlaan 270-272 B-1150 Brussel	Geraffineerde olie van de voor glyfosaat tolerante koolzaadlijn GT73	„Report on oil from a genetically modified (GM) glyphosate tolerant oilseed rape” (ACNFP) (1)	10.11.1997	21.11.1997
4	Monsanto Services International SA Tervurenlaan 270-272 B-1150 Brussel	Voedingsmiddelen en voedselingsrediënten, geproduceerd met maïsbloem, maïsgluten, maïsgriesmeel, maïszetmeel, maïsglucose en maïsolie die werden verkregen uit de nakomelingschap van maïslijn MON 810	„Report on processed products from genetically modified (GM) insect protected maize” (ACNFP) (1)	10.12.1997	5.2.1998

(1) ACNFP: Advisory Committee on Novel Foods and Processes (Verenigd Koninkrijk).

Overzicht van de door de Gemeenschap genomen besluiten inzake vergunningen om geneesmiddelen in de handel te brengen in de periode van 15 mei 1998 tot en met 15 juni 1998

(Publicatie krachtens artikel 12 of artikel 34 van Verordening (EEG) nr. 2309/93 van de Raad ⁽¹⁾)

(98/C 200/09)

— Afgifte van een vergunning om een geneesmiddel in de handel te brengen (artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 2309/93)

Datum van het besluit	Naam van het geneesmiddel	Houder van de vergunning voor het in de handel brengen	Nummer in het communautair geneesmiddelenregister	Datum van kennisgeving
18.5.1998	Optison	Mallinckrodt Medical GmbH Josef-Dietzgen-Straße 1-3 D-53773 Hennef	EU/1/98/065/001-002	19.5.1998
2.6.1998	Mabthera	Roche Registration Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/98/067/001-002	3.6.1998
15.6.1998	Pylori-Chek	Alimenterics BV Jupiterstraat 254 2132 HK Hoofddorp Nederland	EU/1/98/068/001	16.6.1998

— Wijziging van een vergunning om een geneesmiddel in de handel te brengen (artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 2309/93)

Datum van het besluit	Naam van het geneesmiddel	Houder van de vergunning voor het in de handel brengen	Nummer in het communautair geneesmiddelenregister	Datum van kennisgeving
18.5.1998	Cerezyme	Genzyme BV Gooimeer 3-30 1411 DC Naarden Nederland	EU/1/97/053/001-002	19.5.1998
18.5.1998	Invirase	Roche Registration Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/96/026/001	19.5.1998
2.6.1998	Vistide	Pharmacia & Upjohn SA 52, route d'Esch L-1470 Luxembourg	EU/1/97/037/001	3.6.1998
8.6.1998	Primavax	Pasteur Mérieux MSD 8, rue Jonas Salk F-69367 Lyon Cédex 07	EU/1/97/056/001	9.6.1998
9.6.1998	Taxotere	Rhône-Poulenc Rorer SA 20, avenue Raymond Aron F-92165 Antony Cedex	EU/1/95/002/001-002	10.6.1998
15.6.1998	Rilutek	Rhône-Poulenc Rorer SA 20, avenue Raymond Aron F-92165 Antony Cedex	EU/1/96/010/001	16.6.1998
15.6.1998	Viramune	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/97/055/001	16.6.1998

(¹) PB L 214 van 24.8.1993, blz. 1.

— **Afgifte van een vergunning om een geneesmiddel in de handel te brengen (artikel 34 van Verordening (EEG) nr. 2309/93)**

Datum van het besluit	Naam van het geneesmiddel	Houder van de vergunning voor het in de handel brengen	Nummer in het communautair geneesmiddelenregister	Datum van kennisgeving
9.6.1998	Nobilis IB 4-91	Intervet International BV Wim de Korverstraat 35 5831 AN Boxmeer Nederland	EU/2/98/006/001-008	10.6.1998

Het openbare beoordelingsverslag van de desbetreffende geneesmiddelen en de dienaangaande genomen beslissingen zijn voor belangstellenden op verzoek verkrijgbaar bij:

Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling
7 Westferry Circus, Canary Wharf
UK-London E14 4HB

Overzicht van de door de Gemeenschap genomen besluiten inzake vergunningen om geneesmiddelen in de handel te brengen in de periode van 15 mei 1998 tot en met 15 juni 1998

(Krachtens artikel 14 van Richtlijn 75/319/EEG⁽¹⁾ of artikel 22 van Richtlijn 81/881/EEG⁽²⁾ genomen besluiten)

(98/C 200/10)

— **Afgifte of wijziging van een nationale vergunning om een geneesmiddel in de handel te brengen**

Datum van het besluit	Naam van de geneesmiddel en die de volgende stof bevatten	Houders van de vergunning voor het in de handel brengen	Betrokken lidstaat	Datum van kennisgeving
9.6.1998	Fluoxetine	Generics (UK) Ltd Station Close Potters Bar Hertfordshire EN6 1TL United Kingdom	Koninkrijk Denemarken Bondsrepubliek Duitsland Republiek Finland Koninkrijk Zweden	10.6.1998

⁽¹⁾ PB L 147 van 9.6.1975, blz. 13. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 93/39/EEG (PB L 214 van 24.8.1993, blz. 22).

⁽²⁾ PB L 317 van 6.11.1981, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 93/40/EEG (PB L 214 van 24.8.1993, blz. 31).

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

Verrichten van geregelde luchtdiensten

Aanbesteding van de Bondsrepubliek Duitsland overeenkomstig artikel 4, lid 1, onder d, van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad voor het verrichten van geregelde luchtdiensten op de route Hof/Bayreuth/Frankfurt a. M.

(98/C 200/11)

1. Inleiding

Overeenkomstig artikel 4, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad van 23. 7. 1992 betreffende de toegang van communautaire luchtvaartmaatschappijen tot intracommunautaire luchtroutes heeft de Duitse regering besloten vanaf 1. 11. 1998 openbare dienstverplichtingen op te leggen in het lijnverkeer op de luchtroute Hof/Bayreuth/Frankfurt a. M. Informatie betreffende deze openbare dienstverplichtingen is bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* C 199 van 25. 6. 1998.

Voorzover geen enkele luchtvaartmaatschappij het ministerie van Economie, Verkeer en Technologie van de deelstaat Beieren vóór 1. 10. 1998, documentatie heeft verstrekt waaruit blijkt dat zij, zonder financiële compensatie te vragen, met ingang van 1. 11. 1998 lijnvluchten zal onderhouden met inachtneming van de opgelegde openbare dienstverplichtingen, zal Duitsland, in het kader van de procedure van artikel 4, lid 1, onder d), van de voornoemde verordening, de toegang tot deze route voor één luchtvaartmaatschappij reserveren en het recht om deze luchtdiensten met ingang van 1. 11. 1998 te verrichten in het kader van een aanbesteding verlenen.

2. De opdracht

Het verrichten van geregelde luchtdiensten op de route Hof/Bayreuth/Frankfurt a. M. overeenkomstig de opgelegde openbare dienstverplichtingen, die bekendgemaakt zijn in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* C 199 van 25. 6. 1998.

3. Deelname

De aanbesteding staat open voor elke luchtvaartmaatschappij die in het bezit is van een geldige exploitatievergunning welke is verleend overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2407/92 van de Raad van 23. 7. 1992, betreffende de verlening van exploitatievergunningen aan luchtvaartmaatschappijen.

4. Procedure

Voor de aanbesteding gelden de bepalingen van artikel 4, lid 1, onder d tot i, van Verordening (EEG) nr. 2408/92.

Het ministerie van Economie, Verkeer en Technologie van de deelstaat Beieren behoudt zich het recht voor alle offerten af te wijzen of onderhandelingen te beginnen wanneer geen economisch aanvaardbare offerte is binnengekomen.

De inschrijver is aan zijn offerte gebonden totdat de order is gegund. De opdracht wordt slechts toegewezen aan de indiener van een in haar totaliteit economisch aanvaardbare offerte.

5. Documentatie

Het volledige informatiepakket inclusief opdrachtomschrijving, contractvoorwaarden en opgelegde openbare dienstverplichtingen is gratis verkrijgbaar bij het:

Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Verkehr und Technologie, Prinzregentenstr. 28, D-80538 München, telefax (089) 21 62-25 88.

6. Financiële compensatie

In de offerten moet expliciet de hoogte van de verlangde compensatie worden vermeld voor het vliegen op de betrokken route gedurende drie jaar vanaf het geplande begin van de dienst (per jaar gespecificeerd).

7. Tarieven

In de ingediende offerten moeten de geplande tarieven en desbetreffende voorwaarden worden vermeld. De tarieven moeten in overeenstemming zijn met de opgelegde openbare dienstverplichtingen, die in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* C 199 van 25. 6. 1998 zijn bekendgemaakt.

8. Looptijd, wijziging en opzegging van het contract

Het contract gaat in op 1. 11. 1998 en loopt uiterlijk op 31. 10. 2001 af.

Het contract kan alleen gewijzigd worden wanneer de wijzigingen in overeenstemming zijn met de opgelegde openbardienstverplichtingen, die in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* C 199 van 25. 6. 1998. Contractwijzigingen moeten schriftelijk worden vastgelegd.

Het contract kan door beide partijen slechts met inachtneming van een opzeggingstermijn van zes maanden worden opgezegd, onverminderd het recht om uitzonderlijk zonder opzeggingstermijn op te zeggen om gewichtige redenen.

9. Wanprestatie/contractsancties

De luchtvaartmaatschappij is verantwoordelijk voor het vervullen van haar contractverplichtingen overeenkomstig de voorschriften. Wanneer de maatschappij haar contractverplichtingen niet of niet behoorlijk nakomt, heeft de opdrachtgever het recht om de compensatiebetaling proportioneel te verlagen. Betreffende schadege-

vallen behoudt de opdrachtgever zich het recht voor om verhaal te nemen.

10. Indiening van de offerten

De offerten moeten uiterlijk vijf weken na de publicatie van deze bekendmaking in zevenvoud aangetekend worden verzonden naar onderstaand adres of daar tegen ontvangstbewijs worden afgegeven: Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Verkehr und Technologie, Prinzregentenstraße 28, D-80538 München.

Zij moeten uiterlijk 5 weken na publicatie van deze bekendmaking worden ingediend.

Alle inschrijvingen moeten in zevenvoud worden ingediend.

11. Geldigheid van de aanbesteding

Deze aanbesteding is alleen geldig wanneer geen enkele luchtvaartmaatschappij van de EU vóór 1. 10. 1998 een vergunning heeft aangevraagd om vanaf 1. 11. 1998, overeenkomstig de opgelegde openbardienstverplichtingen geregelde vluchten uit te voeren zonder financiële compensatie.